

THE STUDENTS' ENROLLMENT IN THE BILINGUAL EDUCATION IN THE KALMUNAI EDUCATION ZONE

R. Mohamed Azmie¹ & Fareed Mohamed Nawastheen²

¹Department of Secondary & Tertiary Education, The Open University of Sri Lanka

²Km/Mahmud Ladies College, Kalmunai

¹makariapper@gmail.com, ²fnnaw@ou.ac.lk

ABSTRACT: The purpose of the study was to find out the factors that influence in the enrollment of students in the bilingual education in the Kalmunai Education Zone. Using the quantitative method, 210 out of 311 bilingual students from Kalmunai education zone were selected as responded in the study. It was used questionnaire to identify the individual, school and family factors which were impact on the enrollment. The results revealed that factors such as students' self-interest, peers motivation, English competency and expectation to get good job in the future influenced in the enrollment in the bilingual education. However, it was revealed that there were considerable drop out among students off bilingual education in Kalmunai. Creating awareness among students and parents as well as incorporating English as a subject in the primary subject would enrich the bilingual education.

Keywords: Bilingual Education, Students' Enrollment, Kalmunai

fy;Kid fy;tp tya ghlrhiyfsy; ,Unkhop %yf;fy;tpapy; khztH;fspd; Nru;tpy; nry;thf;Fr; nrYj;Jk; fhuzpfs;

Ma;Tr; RUF;fk;: fy;Kid fy;tp tyag; ghlrhiyfsy; ,U nkhop %y fw;wypy; khztu;fs; ,ize;J nfhs;tjpy; nry;thf;Fr; nrYj;Jk; jdpahs;> FLk;g> ghlrhiyf; fhuzpfs ,dq;fz;L nfhs;tNj ,t;tha;tpd; gpujhd Nehf;fkhFk;. njhifru; mstPl;L Ma;T Kiw ,q;F gad;gLj;jg;gl;Ls;sJ. fy;Kid fy;tp tya jkpo; nkhop ,ilepiyg; ghlrhiyfsy; ,U nkhopf; fy;tpapy; gapYk; khztu;fs; ,t;tha;tpd; Fbahff; nfhs;sg;gl;ldu;. nkhj;jk; 6 ghlrhiyfsy; fy;tp gapYk; 460 khztu;fsy; ,Ue;J 210 khztu;fs; gilahf;f khjupnalG;G Kiwapy; Ma;Tf;fhf njupT nra;ag;gl;ldu;. tpdhf;nfhj;jpidg; gad;gLj;jp juTfs; jpul;lg;gl;ld. RatpUg;G> Mq;fpy nkhopapy; jdJ Njh;r;rp> vjph;fhy;jjpy; cah; njhopy; ngwy;> ngw;Nwhh; tpUg;G> ghlrhiy ez;gh;fspd; J}z;ly; Nghd;w fhuzpfsy; khzth;fs; ,Unkhopf;fw;ifapy; ,ize;Js;sdh; vd;gJ ,t;tha;tpd; KbTfs; MFk;. ,t;tha;tpy; ,dq;fhzg;gl;l ,Unkhop %yf;fw;if newpapy; khzth;fspd; ,izTf;fhf ngwg;gl;l KbTfspd; mbg;gilapy; khzth;fspd; kj;jpapYk;> khzth;fspd; ngw;Nwhh;fspd; kj;jpapYk; ,U nkhop %yf; fw;if njhlh;ghd mwpT+l;ly; kw;Wk; mjd; %yk; fpilf;fg; ngWk; vjph;fhy tug;gpurhq;fs; gw;wpa MNyhrdfs; toq;fg;gLkplj;J fy;Kid fy;tp tyag; ghlrhiyfsy; ,U nkhop %yf; fw;if newpapid nkd;NkYk; tsg;gLj;j KbAk; vd;gd ,t;tha;tpd; %yk; Kd;itf;fg;gLk; Ma;T MNyhrdfs; MFk;.

gpujhd gjq;fs; : ,Unkhop fy;tp> khztu; Nru;T> fy;Kid fy;tp tyak;

1. mwpKfk;

gy ehLfspy; gy;NtW Nehf;Ffis ikakhff; nfhz;L Mq;fpy nkhop %yf; fw;ifahdJ cyfk; KOtJk; nraw;gLj;jg;gLfpd;wJ. vkJ ehl;by; eilKiwg;gLj;jg;gLk; nghJf; fy;tpapy; GjpanjhU ,izg;ghf Njrpa nkhopf; nfhs;ifia ikakhff; nfhz;L rpy ,yf;Ffis Kd;dpUj;jp 2001 Mk; Mz;L Mq;fpy nkhop %yf; fw;if newp mwpKfg;gLj;jg;gl;lJ. Njrpa fy;tp Mizf; FOtpd; mwpf;ifapd;gb ,f;fw;if thapyhf ghlrhiy khzth;fspj;Nj Mq;fpy Gyikia mjpfhpg;gjD}lhf ehl;bd; Njrpa cw;gj;jpia ngUf;FtJk;> cah; fy;tpf;F khzth;fis jpirNfhl;gLj;JtJkhFk;. mj;Jld; gy;ypd r%f mikg;Gs;s vkJ ehl;by; r%f ey;ypzf;fk;> Ghpe;Jzh;T> rNfhjuj;Jtk;> xw;Wik Nghd;wit Vw;glTk; nkhop hPjpahd NtWghl;il fise;J ehl;bd; nghUshju tpUj;jpf;F Gjpa cj;Ntfj;Jld; gq;F nfhs;Sk; xU r%f cUthf;fj;jpw;Fk; ,t;thwhd fw;if newpfs; gad;gLk; vd tpsf;fkspf;fg;gl;l (Final Report on National AMITY Project, 2003). 14 tUlq;fs; epiwT ngw;w ,f;fhyfl;j;jpy; fy;Kid fy;tp tyag; gpuNjrg; ghlrhiyfs; ,U nkhop %yf; fy;tpapy; khzth; ,izT MNuhf;fpakhf cs;sjh? my;yJ khzth;fspd; ,izT tPo;rrpaile;J tUfpd;wjh? vd;Wk; khzth;fspd; ,izTf;F nry;thf;Fr; nrYj;Jk; fhuzpfs; njhlh;ghfTk; ftdk; nrYj;Jk; xU Ma;thf ,J mikfpwJ.

1.1 Ma;Tg; gpur;rpj

mk;ghiw khtl;j;jpy; mike;Js;s fy;Kid fy;tp tyakhD mWgj;J VO ghlrhiyfis; nfhz;Ls;sj. ,g;ghlrhiyfs; midj;Jk; jkpo; nkhop %yg; ghlrhiyfs; ,Uf;Fk; mNjNtis 2002 Mk; Mz;L Kjy; MW ghlrhiyfs; ,Unkhop%yf; fw;if newpapy; khzth;fs; gapd;W tUfpd;wdh;. fpof;F khfhz;j;jpy; 2016y; 13 fy;tp tyaq;fspy; 43 ghlrhiyfs; ,U nkhop %yf; fw;ifia eilKiwg;gLj;Jfpd;wd. ,g;ghlrhiyfs; 3421 khzth;fs; juk; 6 njhl;fk; juk; 11 tiuapyhd tFg;Gf;fspy; ,Unkhopf; fw;if newpiag; gapy;fpd;wdh; (fpof;F khfhzf; fy;tpj; jpizf;fs miuahz;L mwpf;if> 2016). ,Ue;j NghjpYk; Rkhh; 12 tUlq;fshf eilKiwapypUf;Fk; ,Unkhop%yf; fw;if newpapy; juk; 6y; khzth;fspd; ,izT tsh;r;rpahdJ Fwpg;gplj;jf;f msT mjpfhpg;G fhzg;glhik mf;fw;if newp njhlh;ghd khzth;fspd; kj;jpapy; jtwhd xU vz;zf;fU cUthfAs;sikia vLj;Jf; fhL;Lfpd;wJ. ,jw;fhd gpujhd fhuzkhf Vw;fdNt ,f;fw;if newpapy; ,ize;j khzth;fspd; tpyfy; miktjhf vLj;Jf; nfhs;sg;gLfpd;wJ (ml;ltiz1). ,J jtpu NtW fhuzpfSk; cs;sdth vd fz;lwptjw;F mf;fw;if newp njhlh;ghf khzth;fspd; Gyf;fhL;rpapid Ma;e;jwpe;J ,e;newpapy; mjpfst khzth; ,izTf;fhd rpghh;RfisAk;> cj;jpfisAk; fz;lwptNj ,t;tha;tpd; gpujhd Nehf;fhFk;.

ml;ltiz 1 ,Unkhop%yf; fw;if newpapy; juk; 6y; 2013y; khzth;fspd; ,izTk; 2016y; juk; 9y; mk;khzth;fspd; ,iltpyYk;

ghlrhiyapd; ngah;	tUlq;				,il tpyfy; nkhj;jk;	,il tpyfy; tPjk;
	2013 juk; 6	2014 juk; 7	2015 juk; 8	2016 juk; 9		
1. k`;%j; kfsph; fy;Y}hp fy;Kid	46	44	45	24	22	47.80%
2. fhh;ky; gw;wpkh fy;Y}hp fy;Kid	33	33	29	21	12	36.40%
3. rh`pwh fy;Y}hp fy;Kid	25	24	24	17	8	32.00%
4. nt];yp cah; ngz;fs; ghlrhiy	28	27	27	19	9	32.10%
5. m\;uf kfH tpj;jpahyak; fy;Kid	19	17	17	10	9	47.40%
6. kdhh; kj;jpa fy;Y}hp fy;Kid	21	20	20	11	10	47.60%
	172	165	162	102	70	40.70%

(tUlhe;j mwpf;if 2016 > tyaf; fy;tp mYtyfk; fy;Kid)

2. ,yf;fpa kPsha;T

,yq;ifapd; Njrpa fy;tp Mizf; FOtpdhy; jdJ nghJf; fy;tpj; jpl;l;jjpy; ,U nkhop %yf; fw;ifahdJ 2001 Mk; Mz;L mwpKfg;gLj;jg;gl;l. ,J md;iwa fhy;jjpy; “Njrpa ey;nyz;z ghlrhiy jpl;l;k;” (National Amity School Programme) vd;w ngahpy; rpy ghlrhiyfs; njhpT nra;ag;gl;l f.ngh.j cah;ju tFg;Gf;fspy; cs;s rpy ghlq;fis kl;Lk; ,uz;lhk; nkhopahd Mq;fpyj;jjpy; fw;gpf;Fk; tz;zk; Muk;gpf;fg;gl;l. Njrpa ey;nyz;zj; jpl;l;k; vd;w ngahpy; murhq;f mr;rfj;jpdhy; ntspaplg;gl;l “Mq;fpyKk; Njrpa nkhopfSk;” vd;w ntspaPl;bd; gpufhuk; Njrpa xw;Wikia tsh;e;Njhh;fSf;fpilapy; Vw;gLj;Jtij tpl gps;isfSplj;jjpy; Vw;gLj;JtJ ,yFthFk;. mj;Jld; Gjpa kdg;ghq;F tpUj;jpahdJ tsh;e;jth;fis tpl ,isath;fSplj;jjpy; ,yFthf Vw;gLj;jyhk; vd;w Njrpa ey;nyz;zg; ghlrhiyfs; jpl;lkhD 2001 Mk; Mz;L mjpNkjF [dhjppj mth;fspd; fUj;jpl;lkhf nfhz;L tug;gl;Ls;sl (Final Report on National AMITY Project, 2004). 2002k; Mz;L ,yq;ifapd; nghJf; fy;tpj; jpl;l;jjpy; Njrpa nfhs;iffSf;fhd rl;l;k; njhlh;ghd mwpf;ifapy; Njrpa ey;nyz;z ghlrhiy; jpl;l;jjpy; rpy khw;wq;fis Nkw;nfhz;L 2002k; Mz;L fy;tp mikr;rpdy; ntspaplg;gl;l 2002/12k; ,yf;f Rw;W epUgj;jpw;fika 6k; juj;jpypUe;J njhpT nra;ag;gl;l rpy ghlq;fis ,uz;lhk; nkhopahd Mq;fpyj;jjpy; gapw;Wtpj;jy; vd;w Nehf;fpy; khw;wk; nra;ag;gl;l. Mdhy;> ,j;jpl;l;k; Muk;gpf;fg;gl;lNghNj kf;fshy; ,J “Mq;fpy nkhop %yf;fy;tp” (English Medium) vd jtwhf mh;jjk; nfhs;sg;gl;l. ,d;Wk; \$l mj kf;fshy; Mq;fpy nkhop %yf;fy;tp vd;Nw nghJthf miof;fg;gLfpd;wJ (Asoka, 2010).

fy;tp mikr;rpdy; ,U nkhop %yf; fw;if newpf;fhd gzpg;ghsh; Nanayakara (2010) mth;fspd; mwpf;ifapd;gb Muk;gj;jjpy; Mq;fpy nkhop %y Mrphpah;fs; gw;whf;Fiwahff; fhz;gl;l fhuz;jjpdhy; Mq;fpy nkhop Mrphpah;fs; Vida ghlq;fis Mq;fpy nkhop %yj;jjpy; gapw;Wtpf;f mDkjpf;fg;gl;lDh;. gpd;dh;> 2006k; Mz;by; Njrpa fy;tpf; fy;Y}hpfspypUe;J fzpjk;> tpQ;Qhdk;> r%ftpay; Nghd;w ghlq;fSf;fhd Mq;fpy nkhop %y Mrphpah;fs; epakdk; nra;ag;gl;lDh;. (Nanayakara, 2010). Teacher Development Manual-2 ,d; gb 2007 Mk; Mz;L fy;tp mikr;rpdy; ntspaplg;gl;l 2007/5 Mk; ,yf;f Rw;W epUgj;jpw;fika ,j;jpl;l;k; “,U nkhop %yf; fy;tp” vd;w ngahpy; juk; 6 ,ypUe;J njhpT nra;ag;gl;l rpy ghlq;fis ,uz;lhk; nkhopahd Mq;fpyj;jjpy; gapw;Wtpj;jy; vd;w Nehf;fpy; khw;wk; nra;ag;gl;l. ,jd; gpufhuk; ,U nkhop %yf; fy;tp juk; 6 Kjy; juk; 13 tiu njhpT nra;ag;gl;l rpy ghlq;fis Mq;fpy nkhop %ykhfTk; Vida ghlq;fis jha;nkhop (rpq;fsk; my;yJ jkpo;) %ykhfTk; fw;gpf;fg;gLfpd;wd (Teacher Development Manual-2, 2009). Peiris (2004) ,d; Ma;tpy;> 20 Mrphpah;fSk;> 150 khzth;fSk; fye;J nfhz;bUe;jdh;. ,t;tha;tpy; khzth; ,izTf;fhd fhuzpfisf; fz;lwpjy;> fw;wypy; nry;thf;Fr; nrYj;Jk; r%f cstpay; fhuzpfisf; fz;lwpjy; vd;w Nehf;fq;fis Kd;dpUj;jp Ma;tpid Nkw;nfhz;lNghJ ,Unkhop %yf;fw;if newpapy; khzth;fs; ,iztjw;F ngw;NwhhpD; tpUg;gk; nghpJk; nry;thf;Fr; nrYj;Jfpd;wJ vdTk; r%f fyhrhu fhuzpfSk; gq;fspg;G nra;fpd;wJ vd;Wk; ghl Mrphpah;fspd; Mq;fpy nkhop;Gyik tpUj;jp nra;tjd; mtrpak; gw;wpAk;> ngw;whh; mf;fiwapd;ik Nghd;w fhuzpfSk; jhf;fk; nrYj;jpAs;sij fz;lwp;Js;shh;. Mdhy; ,tuJ Ma;tpy; gps;isapd; jdpahs; fhuzpfshd RatpUg;gk;>

Mq;fpyf; fy;tp kPjhd gps;isapd; Ra<LghL> kw;Wk; xj;jtaJf; FOtpdhpd; nry;thf;F Nghd;w fhuzpfs; ,tuJ Ma;tpy; cs;slf;fg;gltpy;iy.

ng];ypNahth]; (2010) mth;fspd; Ma;tpy; 65 khzth;fSk;> 65 ngw;whh;fSk;> 27 Mq;fpy nkhop %y Mrphpah;fSk;> 06 mjpgh;fSk; gq;F gw;wpa Ma;tpy; gpujhd Nehf;fq;fshf khzth;fspd; Mq;fpy nkhopahw;wy; epiy> Mq;fpy nkhop %yf; fy;tp njhlh;ghf ngw;Nwhh; kdg;ghq;F> kw;Wk; fw;wy;-fw;gpj;jy; njhlh;ghd Mrphpah;rh; gpur;rpids; vLj;jhuhag;gl;ld. ,jpy; tpdhf;nfhj;J> Neh;fhzy; Nghd;w fUtpfs; gad;gLj;jg;gl;Ls;sd. ,jd; fz;;Lgpbg;Gf;fshf khzthpd; ,U nkhop %yf; fw;ifj; njhptpy; ngw;Nwhh; tpUg;gk; mjpfkhfTs;sjhfTk;> ghl Mrphpah;fspd; Mq;fpy nkhopahw;wy; Fiwthff; fhzg;gLtjhfTk;> ngw;whh; gq;fspg;G FiwthfTs;sjhfTk;> Mq;fpy nkhop %y Mrphpah;Sf;F thz;ikg;gapw;rp mjpfk; Njitnad;Wk;> ,U nkhop %yf; fw;iff;Fj; Njitahd tsq;fs; ghlrhiyfspy; Fiwthff; fhzg;gLtjhfTk; fz;lwpjy;> fw;wy;-fw;gpj;jy; NghJ Mrphpah;fs; vjph;nfhs;Sk; gpur;rpids; mwpjy; Nghd;wit Kd;itf;fg;gl;ld. ,t;tha;tpd; Nehf;fq;fshf khzth;fspd; Mq;fpy nkhopahw;wy; epiyapid mwpjy;> ngw;whhpd; ,U nkhop; fy;tp njhlh;ghd kdg;ghq;iff; fz;lwpjy;> fw;wy;-fw;gpj;jy; NghJ Mrphpah;fs; vjph;nfhs;Sk; gpur;rpids; mwpjy; Nghd;wit Kd;itf;fg;gl;ld. ,t;tha;tpd; fz;Lgpbg;Gf;fshf ghlrhiyfspy; fhzg;gLk; tsg;gw;whf;Fiw> ,U nkhop; fw;ifj; njhptpy; ngw;Nwhh;> ez;gh;fs;> Mrphpah;fs; Nghd;Nwhhpd; nry;thf;F kw;Wk; Mq;fpy nkhop %yg;ghlk; njhlh;ghd gpur;rpids; Nghd;w fhuzpfs; ,q;F Ma;thshpdhy; Rl;bf;fhl;lg;gl;Ls;sd. ,t;tha;thsh; khzthpd; ,U nkhop; fw;if njhptpy; tPl;Lf; fhuzpfs;> ghlrhiyf; fhuzpfs; nry;thf;F nrYj;Jfpd;w mNjNtis jdpahs; fhuzpfs; fUj;jpw; nfhs;sg;gltpy;iy.

3. Ma;T Kiwapay;

3.1 Ma;T tpdhf;fs;

fy;Kid fy;tp tyag; ghlrhiyfspy; ,U nkhop %y fw;wypy; khztu;fs; ,ize;J nfhs;tjpy; nry;thf;Fr; nrYj;Jk; jdpahs;> FLk;g> ghlrhiyf; fhuzpfs; ,dq;fz;L nfhs;tNj ,t;tha;tpd; gpujhd Nehf;fkhFk;.

,t;tha;Tf; Fwppf;Nfhs; gpd;tUk; Ma;T tpdhf;fs; %yk; milag;gLfpd;wJ.

1. khzth;fs; ,U nkhop %yf; fw;if newpapy; ,iztjw;F nry;thf;Fr; nrYj;Jk; jdpahs; fhuzpfs; njhlh;ghd khzth;fspd; Gyf;fhl;rp ahJ?
2. khzth;fs; ,U nkhop %yf; fw;if newpapy; ,iztjw;F nry;thf;Fr; nrYj;Jk; ghlrhiyf fhuzpfs; njhlh;ghd khzth;fspd; Gyf;fhl;rp ahJ?
3. khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;if newpapy; ,iztjw;F nry;thf;Fr; nrYj;Jk; FLk;gf; fhuzpfs; njhlh;ghd khzth;fspd; Gyf;fhl;rp ahJ?

3.2 Ma;T tbtck;

,t;tha;T njhifrrh; mZF Kiwapd; mbg;gilapy; mike;j tpghpg;G Ma;T tbt; gad;gLj;jg;gl;Ls;sJ. NkYk; Ma;thsh;> gy;NtW tifg;gl;l tpdhf; nfhj;Jf;fs; gad;gLj;jp ,U nkhop %yf;fw;if newp khzth;fspk; jfty;fisg; ngw;W mtw;wpid Gs;sptpgutpay; gFg;gha;T cj;jpfisg; gad;gLj;jp gFg;gha;tpid Nkw;nfhz;Ls;shh;.

3.3 ,yf;Ff;FbnjhifAk;> khjphpfSk;

mk;ghiw khtl;l;jjpy; mike;Js;s fy;Kid fy;tp tyaj;jpy; 2002k; Mz;L Kjy; MW ghLrhiyfsy; ,U nkhop %yf; fw;if newpapy; khzth;fs; gapd;W tUfpd;wdh;. ,tw;wpy; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; <LgLk; khzth;fs; ,yf;Ff; Fbj;njhifahff; fUjg;gLfpd;wdh;. ,q;F fy;Kid fy;tp tyaj;jpy; ,U nkhop %yf; fw;if newpiaf; nfhz;Ls;s mg;ghLrhiyfsy; juk; 06 njhlf;fk; juk; 09 tiuapyhd ,U nkhop %y fw;wypy; <LgLk; ,UE}w;Wg;gj;J khzth;fs; Ma;T khjphpfshfj; njhpT nra;a Ntz;bapUg;gjhYk;> khzth;fspd; ghLrhiy> tFg;G> juk; vd;gtw;wpid mbg;gilahff; nfhz;L njhpT nra;a Ntz;bUg;gjhYk; gilahf;f khjphp vLg;Gf;fika Njh;T nra;ag;gLfpd;wJ.

3.4 Ma;fUtpfs;

Ma;tpd; Nehf;fpid mbg;gilahff; nfhz;L 17 tpdhf;fs; nfhz;l tpdhf;nfhj;J tbtpy; mike;j ,t;tha;fUtp ypf;fhl;bd; mstpil ngWkhd mbg;gilapy; jahhpf;fgl;Ls;sJ. khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;if newpapy; ,iztjw;F mk;khzth;fspd; jdpahs; fhuzpfs;> khzth;fspd; ghLrhiyf; fhuzpfs;> tPl;Lf; fhuzpfs; fz;lwpAk; Nehf;fpy; mikf;fg;gl;Ls;sd.

3.5 Ma;tpd; ek;gfj;jd;ik

Ma;fUtpfspd; epr;raj; jd;ikapy; Ma;tpd; KbTfs; nghpJk; jq;fpapUg;gjh; ,t;tha;fUtpfs; rhpahd Kiwapy; ghprPypf;fg;gly; Ntz;Lk; vd;w mbg;gilapy; Kd;Ndhb Ma;TfSk;> Fwpj;j Ma;Tj;Jiwapd; cs;slf;f tplaj;NjhL njhlh;Ggl;l ,yq;ifapd; gy;fiyf;fof tphpTiuahsh;fisf; nfhz;l Jiwrhh; epGzj;Jt FOtpdhpLk; xg;gilf;fg;gl;L Ma;fUtpapd; Vw;Gilik ghPrPypf;fg;gl;Jl. mj;Jld; ,t;tha;fUtpfspd; ek;gfj;jd;ikia Nrhjpf;f Ma;thshpdhy; Fnwhd;ghr; my;gh Nrhjid (Cronbach's Alpha Test) gad;gLj;jg;gl;Jl. ,t;tha;tpd; Fwvf;Nfhs;fSf;F Vw;g 14 tpdhf;fs; mlq;fpa tpdhf;nfhj;Jfs; ,t;tha;tpd; fUtpahfg; gad;gLj;jg;gl;Jl. ,t;tpdhf;nfhj;Jf;fs; khzth;fspk; toq;fg;gl;L ngwg;gl;l Jyq;fy;fSf;F Fnwhd;ghr; my;gh fzf;fPL nra;ag;gl;Jl. Ma;fUtpfspd; tplaq;fs; ngUk;ghYk; Fnwhd;ghr; my;gh ngWkhd; 0.527 njhlf;fk; 0.634 vd;w tPr;Rf;Fs; fhzg;gl;ld. ,jd;gb Nehf;Fk;NghJ nghJthf Ma;fUtpfspd; tplaq;fs; Vw;Wf; nfhs;sj;jf;jhNt fhzg;gl;ld.

ml;ltiz 2: Fnwhd;ghr; my;gh fzpg;gPLfspd; KbTfspd; ruhrhp

tif	khzth; RatpUg;G	khzth; tPl;Lr; #oy;	khzth; ghLrhiyr; #oy;
tplaq;fspd; vz;zpf;if	05	04	05
Fnuhd;ghr; my;gh ngWkhdq;fspd; ruhrhp	0.634	0.527	0.609

4. juTg; gFg;gha;T

Ma;Tf; FwPpf;Nfhspid mbg;gilahff; nfhz;L jpul;lg;gl;l juTfs; ahTk; tifg;gLj;jg;gl;lJld; njhpT nra;ag;gl;l khwpfs; njhlh;gpy; ngw;Wf; nfhs;sg;gl;l midj;Jj; juTfSk; njhif hPjpahd juTfshf khw;wpaikf;fg;gl;L SPSS 16.0, MS Excel Nghd;w fzdp nkD;ngHUs;fs; gad;gLj;jg;gl;ld. gFg;gha;T nra;ag;gl;L fpilf;fg; ngw;w KbTfs; ypf;fl;bd; mstpilapd; mbg;gilf;F cl;gLj;jg;gl;L KbTfs; ngwg;gl;Ls;sJ. khzth;fs; gy;NtW fhuzq;fSf;fhf ,Unkhop %yf;fw;ifapy; ,ize;jhYk; ngUk;ghd;ikahd khzth;fs; RakhfNt ,Unkhopf; fw;if newpia tpUk;gpAk;> jq;fSf;F Mq;fpy nkhop XusT njhpAk; vd;w fhuzj;jpdhYk; ,f; fw;if newpapy; ,ize;Js;sdh;. ,Unkhop %yf; fw;ifapy; khzth;fspd; ,izTf;F tPl;Lf; fhuzpfs; nghpJk; nry;thf;F nrYj;Jfpd;wd.

khzth;fs; gy;NtW fhuzq;fSf;fhf ,Unkhop %yf;fw;ifapy; ,ize;jhYk; ngUk;ghd;ikahd khzth;fs; RakhfNt ,Unkhopf; fw;if newpia tpUk;gpAk;> jq;fSf;F Mq;fpy nkhop XusT njhpAk; vd;w fhuzj;jpdhYk; ,f; fw;if newpapy; ,ize;Js;sdh;. ,Unkhop %yf; fw;ifapy; khzth;fspd; ,izTf;F tPl;Lf; fhuzpfs; nghpJk; nry;thf;F nrYj;Jfpd;wd. mjhtJ khzth;fspd; tPl;Lr; #oy; Mq;fpy nkhopf;F rhjfkf ,Ug;gjdHk;> mk;khzth;fspd; Muk;gf; fy;tpapy; Mq;fpy nkhopapd; nry;thf;F mjpfkhff; fhzg;gLtjhYk;> Mq;fpy nkhop %yf; fw;ifapy; ngw;whh;fspd; tpUg;gk; mjpfkhff; fhzg;gl;ljhYk; ngUk;ghd;ikahd khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,ize;Js;sdh;. khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,iztjw;F ghlrhiy ez;gh;fs;> Mrphpah;fs; tpUg;G vd;gd gpujhd fhuzpfs; cs;sd. Fwpg;ghf ghlrhiyfsy ,Unkhop %yf; fw;if khzth;fs; Vida khzth;fs; kj;jpapy; cah;thf fUjg;gLfpd;whh;fs;. NkYk; ez;gh;fs; kj;jpapy; ,Unkhop %yf; fw;if khzth;fs; vd;gJ ngUikahd xU tPlakhf cs;Sjk; xU fhuzpahff; ghH;f;fg;gLfpd;wJ. kw;Wk; Gyikg; ghprpy; ghPl;irapy; rpj;jp ngw;w khzth;fs; jhk; ,Unkhopf; fw;iff;F jFjpahdth;fs; vd;w fUj;Jk; xU fhuzpahfpd;wJ.

ml;ltiz 3 juTg; gFg;gha;T (%)

fhuzpfs;	tplak;	epr;rakhf Vw;Wf;nfhs;s KbahJ	mNdfkhf Vw;Wf;nfhs;s KbahJ	Vw;Wf;nfhs;sNth kWF;fNth KbahJ	XusT Vw;Wf; nfhs;fpd;Nwd;	Kw;wpYk; Vw;Wf; nfhs;fpd;Nwd;
jdpahs;	,Unkhopf; fw;ifia	20.9	11.90	6.67	0.00	9.05
fhuzpfs;	tpUk;Gfpd;Nwd;	5				
(tpdh 01 - tpdh 05)	Mq;fpy mwpit tpUj;jp nra;ayhk;	6.67	0.00	13.33	4.29	1.90
	cah;; njhopy; ngwyhk;	16.1	25.24	19.05	10.95	10.00
	Mq;fpy nkhop ed;whf njhpAk;	9	24.76	14.29	35.71	11.90
	ehdhfNt ,ize;Njd;	6	38.10	46.67	49.05	67.14
		3				

tPl;Lf;		20.9				
fhuzpfs;	ngw;whh; tpUg;gk;	5	11.90	6.67	0.00	9.05
(tpdh 01 -	ngw;whh; cah;njhopy;	6.67	0.00	13.33	4.29	1.90
tpdh 05)	Mjyhy; ,izg;G					
		16.1				
	vdJ FLk;gr; #oy; Mq;fpyk;	9	25.24	19.05	10.95	10.00
		24.7				
	vdJ Muk;gf;fy;tp Mq;fpyk;	6	24.76	14.29	35.71	11.90
ghlrhiyf;	Mq;fpy nkhop %yk; fw;gJ	0	0	8.57	22.86	68.57
fhuzpfs;	ngUik					
(tpdh 01 -	5k; M;z;L Gyikg;ghprpy;	12.8	0	0	11.90	75.24
tpdh 05)	rpj;;jpNa fhuzk;	6				
	ez;gh;fs; tpUg;gk; my;yJ	22.8	40	18.57	13.81	4.76
	J}z;Ljy;	6				
	Mrphpah;fs; tpUg;gk; my;yJ	30	34.29	14.29	15.24	6.19
	J}z;Ljy;					
	,U nkhop%y khzth;fs;	6.67	3.81	0	51.43	38.10
	kjpf;fggly;					

5. fz;lwpjy;fs;

khzth;fshy; toq;fg;gl;l Jyq;fy;fis gFg;gha;Tf;Fl;gLj;jp ngwg;gl;l KbTfs; ,t;tha;Tf;fhd fz;lwpjy;fshf gpd;tUkhW Kd;itf;fg;gl;Ls;sd.

Ma;T tpdh 01 ,w;fhd fz;lwpjy;fshf khzth;fs; Gyf;fhl;rpapy; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,iztjw;F nry;thf;F nrYj;Jk; jdpahs; fhuzpfshtd:

1. mNdfkhd khzth;fs; jkJ RatpUg;gpd; fhuzkhf ,f;fw;if newpapy; ,ize;Js;sdh;.
2. khzth;fs; Muk;g tFg;Gf;fspy; Mq;fpy nkhopapy; <LghL nfhz;Ls;sikAk;> Mq;fpy nkhopapy; rpy jpwd;fs; KbAkhjdjh fhzg;gl;l fhuzj;jpdhYk ,U nkhopf; fw;if newpapy; ,ize;Js;sdh;.
3. rpy khzth;fs; jhk; vjph;fhyj;jpy; cah; njhopy;fis ngw;Wf; nfhs;s KbAk; vd;w fhuzj;ijAk; Fwpg;gpl;Ls;sdh;.
4. rpy khzth;fs; jkJ Muk;gf; fy;tpapid cs;Sh; rh;tNjr ghlrhiyfspy; Mq;fpy nkhop %yk; ngw;Wf; nfhs;tjhy; Mq;fpy nkhopapy; rpwe;j Njh;r;rpapidg; ngw;wpUg;gjhy; mk;khzth;fSf;F jha;nkhopapid tpl Mq;fpy nkhop %yk; fw;gJ ,yFthf cs;sjhff; Fwpg;gpl;Ls;sdh;.
5. ntspehLfspy; Ntiy tha;g;gpw;fhf FLk;gj;NjhL nrd;W ehL jpUk;Gk; gps;isfs; nghJthf ,Unkhop %yf;fw;if newpapidNa njhpT nra;fpd;wdh;.

Ma;T tpdh 02 ,w;fhd fz;lwpjy;fshf khzth;fs; Gyf;fhl;rpapy; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,iztjw;F nry;thf;F nrYj;Jk; ghlrhiyf; fhuzpfshtd:

1. khzth;fspd; ,iztpy; xj;jtajpdh; kw;Wk; rfgbfsdpd; nry;thf;F fhuzkhf gy khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,izfpd;wdh;.

2. khzth;fs; kj;jpapy; Mq;fpy nkhop %yk; fw;gth; vd;w ngUikapid ngw;Wf; nfhs;tjw;fhf rpy khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;if newpapy; ,izfpd;wdh;.
3. rpy khzth;fspd; kpf el;Gs;s rfgbh (Best Friend) ,Unkhopf; fw;if newpapy; gapy;tjhy; mth;fNshL ,iztjw;fhf rpy khzth;fs; ,f;fw;if newpapid njhpT nra;fpd;wdh;.
4. nghJthf Mq;fpy nkhop %yf; fy;tp vd miof;fg;gLk; ,Unkhop %yf;fw;if cah;thf khzth;fs; kj;jpapy; epyTk; mgpg;gpuhak; fhuzkhfTk; khzth;fspy; rpyh; ,Unkhop %yf;fw;ifapy; ,izfpd;wdh;.

Ma;T tpdh 03 ,w;fhd fz;lwpjy;fshf khzth;fs; Gyf;fhI;rpapy; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,iztjw;F nry;thf;F nrYj;Jk; FLk;gf; fhuzpfshtd:

1. khzth;fspd; tPl;Lr; #oy; Mq;fpy nkhopf;F rhjfkf ,Ug;gjdYk;> mk;khzth;fspd; Muk;gf; fy;tpapy; Mq;fpy nkhopapd; nry;thf;F mjpfkhhf; fhzg;gLtjhYk;> Mq;fpy nkhop %yf; fw;ifapy; ngw;Nwhh;fspd; tpUg;gk; mjpfkhhf; fhzg;gl;ljhYk; ngUk;ghd;ikahd khzth;fs; ,Unkhop %yf; fw;ifapy; ,ize;Js;sdh;.
2. ngw;whh;fspd; r%f mLf;fhf;fk; fhuzkhfTk; ngw;whh;fspd; tpUg;gpw;fikthf khzth;fs; ,Unkhopf; fw;ifapy; ,izf;fgLfpd;wdh;.
3. jkL gps;isfs; ngWk; rpwe;j fy;tpg; ngWNgwpid tpl Mq;fpy nkhopapid ruskhf Ngr> vOj> thrpf;Fk; jpwidg; ngw;Wf; nfhs;tJ ey;yJ vd;w ngw;whhpd; vz;zk; khzth;fs; ,Unkhop%yf; fw;ifapy; ,iztjw;F nry;thf;F nrYj;Jfpd;wd.
4. ntspehL Ntiy tha;g;gpw;fhf nry;ytpUf;Fk; ngw;whh;fs; jkL gps;isf;F Mq;fpy mwptpid toq;Ftjw;fhf jkL gps;isfis ,Unkhop %y tFg;gpy; ,izf;fpd;wdh;.
5. Mq;fpy nkhop %yk; fw;gjhy; ,yFthf cah;njhopy; vjph;fhyj;jpy; cah; njhopy; ngw;Wf; nfhs;s KbAk; vd;w fhuzj;jpdhYk; rpy khzth;fs; Mq;fpy nkhop %yf;fw;ifapy; ,izf;fgLfpd;wdh;.

6. MNyhrdfs;

khzth;fspd; ,iltpyfiy; jtpH;g;gNjhL nkd;NkYk; Gjpa khzth;fs; ,f;fw;if newpf;Fs; cs;thq;fg;gLtjw;F mk;khzth;fs; jkL RatpUg;gj;jpd; mbg;gilapNyNa ,Unkhop %yf; fw;if newpapidj; Njh;e;njLj;Jg; gpd;gw;wy; Ntz;Lk;. mj;Jld; fw;wy;-fw;gpj;jy; eltbf;iffspy; tpUg;Gld; <LgLtNjhL KbAkhd msT Mq;fpy nkhopapidg; gad;gLj;jp Mrphpah;-khzth; ,iltpid kw;Wk; khzth;-khzth; ,iltpid mjpfk; Vw;gLj;jy;; Ntz;Lk;. Mq;fpy nkhop %y rQ;rpiffs;> crhj;Jizfs;> E}y;fs;> nkd;ngHUI;fs;> ,izak; Nghd;wdtw;iw ghLrhiyfspNyh> tPLfspNyh my;yJ ez;gh;fspd; cjtpAlNdh mjpfk; gad;gLj;jp Gjpa tplaq;fisj; Njbg; ngwy; Ntz;Lk;. NkYk; Mq;fpy nkhopapid nkd;NkYk; tpUj;jp nra;tjw;fhf ghLrhiyfspNyh my;yJ ghLrhiyf;F ntspapNyh eilngWk; tFg;Gf;fspy; gq;F nfhs;sy; Ntz;Lk;. Mq;fpy nkhop %yg; ghL Mrphpah;fs; ,Unkhop %y khzth;fSf;F Mq;fpy nkhopahOikia rpwg;ghf ifahSk; tiu mth;fis cw;rhfg;gLj;jp fw;ifapd; njhlh;ifia cWjPg;gLj;jp; nfhs;sy; Ntz;Lk;. etPd fw;wy;-fw;gpj;jy; rhjdq;fisg; gad;gLj;jp fth;r;rpFukhd Kiwapy; fw;wy;-fw;gpj;jy; nraw;ghl;il

Kd;ndLj;jy; Ntz;Lk;. khzth;fspd; FOr; nraw;ghL kw;Wk; mth;fspd; Njliy Cf;Ftpf;Fk; eltb;iffis Nkw;nfhs;sy; Ntz;Lk;. njhlh;r;rpahf ngw;Nwhh; re;jpg;Gf;fis Vw;gLj;jp mth;fSld; xt;nthU gps;is njhlh;ghfTk; fye;jhNyhrpf;f Ntz;Lk;. Mrphpah; jkL Mq;fpy nkhopahw;wiy tpUj;jp nra;tJld; jkL ghLk; njhlh;ghd njhopEl;gr; nrhy;yhl;rpia tsg;gLj;jpf; nfhs;sy; Ntz;Lk;. xt;nthU khztdpd; FLk;g> nghUshjhu epiyfis mwptNjHL mth;fspd; ,Unkhopf;fw;iff;F Ntz;ba xj;Jiog;gpId ngw;Wf; nfhs;sy; Ntz;Lk;. Mrphpah;fs; mjpfkhd msT Mrphpah;-khzth; ,iltpidia Mq;fpy nkhop %yk; Vw;gLj;jpf; nfhs;sy; Ntz;Lk;. Mq;fpy nkhop%yj;jpy; gapYk; khzth;fspd; ngw;Nwhh;fs; khzth;fspd; RatpUg;gj;j kPwp gps;isfis ,Unkhopf;fw;if newpf;F ,izj;jy; \$lHJ. gps;isfspd; Mq;fpy nkhopahw;wiy tpUj;jp nra;tjpy; ngw;Nwhh;fs; gq;fspg;G nra;;jy; Ntz;Lk;. ngw;Nwhh; jkL gps;isf;fhd fw;wy; #oiy tPl;by; Vw;gLj;jy; Ntz;Lk;. mj;Jld; KbAkhd msT tPl;L cWg;gpdh;fs; gps;isAld; Mq;fpy nkhopapy; ciuahly; Ntz;Lk;. gps;isfSf;F Ntz;ba crhj;Jiz E}y;fs;> fzdp> ,izak; Nghd;w trjpfis KbAkhd msT tPl;by; Vw;gLj;jpf; nfhLj;jy; Ntz;Lk;. mj;Jld; ,izag;ghtidapd; NghJ mjpf Nkw;ghh;it nra;jy; Ntz;Lk;. jkL gps;isfspd; tFg;ghrphpahfs;> ghL Mrphpah;fs;> ghLrhiy mjppgh; MfpNahUld; ey;y cwtpid tsh;j;Jf; nfhs;sy; Ntz;Lk;. ,jd; mbg;gilapy; khzth;fspd; kj;jpapYk;> khzth;fspd; ngw;Nwhh;fspd; kj;jpapYk; ,U nkhop %yf; fw;if njhlh;ghd mwpT+l;ly; kw;Wk; mjd; %yk; fpilf;fg; ngWk; vjph;fhy tug;gpurhq;fs; gw;wpa MNYhridfs; toq;fg;gLkplj;J fy;Kid fy;tp tyag; ghLrhiyfsy; ,U nkhop %yf; fw;if newpapy; khzth;fspd; ,iztpid mjpfhpg;gNjHL fy;Kid fy;tp tyag; ghLrhiyfsy; ,Unkhop %yf; fw;if newpapid nkd;NkYk; tsg;gLj;j KbAk;

crhj;Jiz

Asoka. G.H. (2010). Bilingual education in Sri Lanka - Part I, Bilingual education through self-directed learning, Maharagama: Faculty of Languages, Humanities & Social Sciences, National Institute of Education.

Final Report on National AMITY Project, (2004)., National Education Commission, Colombo: Government Press.

Nanayakara, P. (2010). Bilingual Education in Sri Lanka, Retrieved from website: http://www.moe.gov.lk/english/images/subject_related/Bilingual_Education/reading.pdf

Proposals for a National Policy Framework on General Education in Sri Lanka, (2003) National Education Commission, Colombo: Government Press.

Peiris, K.A.M. (2004). A study on the issue of changing the medium of instruction to English at Junior Secondary level and the problems that students encounter in relation to Psycho sociological factors, Med. Dissertation, University of Colombo, Colombo.

Teacher Development Manual-2 on Bilingual Education Part I, (2009). Maharagama: National Institute of Education.

fpof;F khfhzf; fy;tpj; jpizf;fs miuahz;L mwpf;if> (2016). jpUNfhzkiy: jpl;lkply; gphpT

tUlhe;j Ntiyj; jpl;lk;> (2016). jpl;lkply; gphpT> tyaf; fy;tp mYtyfk;> fy;Kid:



Rw;wwpf;if ,yf;fq;fs; 2002/12> (2002). & 2007/5 (2007). fy;tp mikr;R> nfhOk;G:

fy;tp mikr;rp; ntspaPl;Lj; jpizf;fsk;.

ng];ypNahth];> ,. (2010). kz;Kid tlf;F 1Vgp ghLrhiyfspy; rpy ghLq;fis

Mq;fpy nkhop %yk; fw;wy;-fw;gpj;jypy; Vw;gLk gpur;rpidsf;> fy;tp KJkhzp> Ma;twpf;if>

fpof;F gy;fiyf; fofk;> te;jhWKiy

Gdpjuh[;> Ng. (2008). kl;lf;fsg;G efug;ghLrhiyfspy; Mqpfpynkhop%yf;fy;tp

vjph;Nehf;Fk; rthy;fs;> fy;tp KJkhzp> Ma;twpf;if> fpof;F gy;fiyf; fofk;> te;jhWKiy.

